



3A HEALTH CARE S.r.l.
Via Marziale Cerutti, 90F/G
25017 Lonato del Garda (BS) - Italy
Tel. 0039 030 9133177
Fax 0039 030 9919114
mail@3-a.it www.3-a.it



Сопроводительное письмо

Мы, 3A HEALTH CARE S.r.l., Via Marziale Cerutti, 90F/G 25017 Lonato del Garda (BS), Italy, направляем следующую эксплуатационную документацию нашему уполномоченному представителю АО «КомплектСервис», 125413, г. Москва, Солнечногорская ул., д. 4, стр. 10, мансарда, для целей регистрации медицинского изделия: Ингалятор компрессорный OMRON, варианты исполнения: Neko Kat (KRU), Neko Kat (MRU) в Федеральной Службе по Надзору в Сфере Здравоохранения (Росздравнадзор):

- Руководство по эксплуатации на медицинское изделие Ингалятор компрессорный OMRON, варианты исполнения: Neko Kat (KRU), Neko Kat (MRU);
- Гарантийный талон на медицинское изделие Ингалятор компрессорный OMRON, варианты исполнения: Neko Kat (KRU), Neko Kat (MRU).

Настоящим удостоверяем, что представленная документация разработана на русском языке в соответствии с требованиями законодательства Российской Федерации.

Достоверность представленной информации подтверждаем.

Дата: 2021/09/06
Должность: Директор по управлению качеством и техническому регулированию
Имя: Simone Abate
Подпись:
Печать:

3A HEALTH CARE S.r.l.
Via Marziale Cerutti, 90F/G
25017 Lonato del Garda (BS) - Italy
Tel. +39 030 9133177 - Fax +39 030 9919114
Codice Fiscale e Partita IVA 03262640984

Cover letter

We, 3A HEALTH CARE S.r.l., Via Marziale Cerutti, 90F/G 25017 Lonato del Garda (BS), Italy, submit following operating documents to our authorized representative ComplectService Co Ltd, mansard, bldg. 10, 4 Solnechnogorskaya st., Moscow 125413, Russian Federation, for purposes of registration for medical devices: Compressor Nebulizer OMRON, variants of execution: Neko Kat (KRU), Neko Kat (MRU) in the Federal Service for Supervision in the Sphere of Health Care (Roszdravnadzor):

- Instruction manual of the medical device Compressor Nebulizer OMRON, variants of execution: Neko Kat (KRU), Neko Kat (MRU);
- Warranty card for the medical device Compressor Nebulizer OMRON, variants of execution: Neko Kat (KRU), Neko Kat (MRU).

We hereby certify that the submitted documentation developed in Russian language, in accordance with the laws of the Russian Federation.

We confirm the accuracy of the provided information.

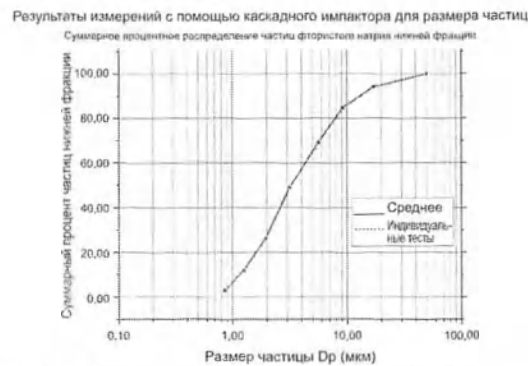
Date: 2021/09/06
Job title: Quality Assurance & Regulatory Affairs Director
Name: Simone Abate
Signature:
Stamp:

3A HEALTH CARE S.r.l.
Via Marziale Cerutti, 90F/G
25017 Lonato del Garda (BS) - Italy
Tel. +39 030 9133177 - Fax +39 030 9919114
Codice Fiscale e Partita IVA 03262640984

Остаточный объем лекарственного средства:	от 0,7 - 0,8 мл
Звук: уровень шума (на расстоянии 1 м)	менее 63 дБ
Размер частиц (MMAD):	от 3,3 до 3,6 мкм
Респираторная фракция (Доля частиц аэрозоля < 5 мкм):	62,8 ± 2%
Производительность (выход аэрозоля) (по потере веса):	*от 0,30 до 0,35 мл/мин (NaCl 0,9%)
Подача аэрозоля (2 мл, 1% NaF):	0,21 мл
Скорость подачи аэрозоля (2 мл, 1% NaF):	0,06 мл/мин

Предельно допустимое значение давления внутри воздуховодной трубки: макс. 300 кПа

MMAD = Mass Median Aerodynamic Diameter (аэродинамический диаметр частиц средней массы)



Описание символов			
	Обратитесь к руководству по эксплуатации		Температурный диапазон
	Рабочая часть типа BF Степень защиты от поражения электрическим током (токи утечки)		Диапазон влажности
	Изделие класса II Защита от поражения электрическим током		Ограничение атмосферного давления
IP XX	Степень защиты, обеспечиваемая оболочкой (МЭК 60529)	I	Питание включено
	Знак соответствия директиве ЕС	O	Питание отключено
	Знак обращения продукции на рынке Таможенного союза		Переменный ток
LOT	Код (номер) партии	MD	Медицинское изделие
SN	Порядковый (серийный) номер		Дата изготовления в формате ГГГГ-ММ-ДД

В зависимости от лекарственных средств, таких как суспензии или сильновязкие вещества, производительность может изменяться. Более подробную информацию см. в справочных данных поставщика лекарственного препарата. Список национальных стандартов, применяемых производителем:
EN 13544-1:2007+A1:2009, EN ISO 15223-1:2016, EN 1041:2008+A1:2013, UNI EN ISO 10993-1:2010, EN 10993-5:2009, EN 10993-10:2010, EN 60601-1:2006/A11:2011/A1:2013, EN 60601-1-2:2015, EN 60601-1-11:2015, EN 60601-1-6:2010+A1:2015, IEC 62366-1:2015, EN ISO 14971:2012

Устранение неисправностей

Если во время использования возникает одна из неисправностей, указанных ниже, прежде всего убедитесь, что на расстоянии 30 см от устройства нет других электрических приборов. Если неисправность устранить не удается, см. информацию ниже.

Прибор не включается

- Убедитесь в правильном подсоединении штекера сетевого шнура к сетевой розетке.
- Убедитесь, что выключатель электропитания находится в положении «включено» (I).

Прибор включается, но распыление не выполняется

- Убедитесь, что отбойник вставлен в крышку небулайзерной камеры.
- Убедитесь, что воздуховодная трубка не деформирована и не перенута.
- Проверьте воздушный фильтр на наличие засорения и загрязнения.
- При необходимости замените.
- Убедитесь в том, что в небулайзерную камеру залито достаточное количество лекарственного средства.

Прибор неожиданно перестает работать во время эксплуатации.

- Тепловой выключатель отключил устройство по одной из следующих причин:
 - прибор использовали при температуре окружающей среды выше 40°C;
 - вентиляционные отверстия были закрыты.

Не предпринимайте самостоятельных попыток починить прибор. Не открывайте и/или не изменяйте его конструкцию. Ни одна из деталей прибора не подлежит обслуживанию пользователем. Обратитесь в ближайший центр технического обслуживания продукции OMRON.

Сообщайте уполномоченному представителю производителя обо всех серьезных происшествиях, связанных с этим изделием.

Описание принадлежностей, медицинских изделий или изделий, не являющихся медицинскими, но предусмотренных для использования в комбинации с ингалятором

Наименование	Модель
Небулайзерная камера	NEB6024
Маска для взрослых (ПВХ)	NEB6007
Маска для детей (ПВХ)	NEB6008
Загубник	NEB6019
Переходник	NEB6015
Воздуховодная трубка (ПВХ, 100 см)	NEB6004
Воздушные фильтры (3 шт.)	3AC408

Важная информация об электромагнитной совместимости (ЭМС)
Этот прибор, произведенный компанией 3A HEALTH CARE S.r.l., соответствует требованиям стандарта электромагнитной совместимости (ЭМС) EN60601-1:2015.

- Тем не менее следует соблюдать специальные меры предосторожности:
- Использование аксессуаров и кабелей, отличных от тех, которые указаны в руководстве по эксплуатации к данному медицинскому изделию, может привести к увеличению электромагнитного излучения или уменьшению электромагнитной устойчивости устройства и вызвать неполадки в его работе.
 - Не следует использовать устройство рядом с другим устройством или поверх него, поскольку это может привести к неполадкам в работе. Если подобное использование необходимо, следует наблюдать за обоими устройствами и проверять правильность их работы.
 - Портативные радиочастотные средства связи (включая такие периферийные устройства, как кабели антенн и внешние антенны) должны использоваться не ближе 30 см (12 дюймов) от любой части устройства, включая кабели. В противном случае может произойти ухудшение производительности устройства.
 - Ниже см. дальнейшие указания относительно среды ЭМС, в которой следует использовать устройство.

Таблица 1 - Руководство и декларация ИЗГОТОВИТЕЛЯ – ЭЛЕКТРОМАГНИТНАЯ ЭМИССИЯ

Руководство и декларация производителя об электромагнитных излучениях			
Прибор НЕКО КАТ (KRU) / НЕКО КАТ (MRU) для применения в электромагнитной обстановке, определенной ниже. Покупателю или пользователю НЕКО КАТ (KRU) / НЕКО КАТ (MRU) следует обеспечить его применение в указанной электромагнитной обстановке.			
Испытание на электромагнитную эмиссию	Соответствие	Электромагнитная обстановка – указания	
Радиопомехи по СИСПР 11	Группа 1	Прибор НЕКО КАТ (KRU) / НЕКО КАТ (MRU) использует радиочастотную энергию только для выполнения внутренних функций. Уровень эмиссии радиочастотных помех является низким и, вероятно, не приведет к нарушениям функционирования расположенного вблизи электронного оборудования.	
Радиопомехи по СИСПР 11	Класс [Б]	Прибор НЕКО КАТ (KRU) / НЕКО КАТ (MRU) подходит для использования во всех учреждениях, включая жилые помещения и помещения, непосредственно подключенные к низковольтной сети питания, которая обеспечивает здания, используемые в бытовых целях.	
Гармонические составляющие тока по МЭК 61000-3-2	Класс А		
Колебания напряжения МЭК 61000-3-3	Соответствует		

Таблица 2 - Руководство и декларация изготовителя – ПОМЕХОУСТОЙЧИВОСТЬ

Прибор НЕКО КАТ (KRU) / НЕКО КАТ (MRU) предназначен для применения в электромагнитной обстановке, указанной ниже. Покупателю или пользователю НЕКО КАТ (KRU) / НЕКО КАТ (MRU) следует обеспечить его применение в указанной электромагнитной обстановке.			
Испытания на устойчивость к видам помех	Уровень испытаний по МЭК 60601	Уровень соответствия	Электромагнитная обстановка - указания
Электростатические разряды (ЭСР) по МЭК 61000-4-2	± 6 кВ контактный разряд ± 8 кВ - воздушный разряд	± 6 кВ контактный разряд ± 8 кВ - воздушный разряд	Полы должны быть выполнены из деревянной, бетонной или керамической плитки. Если полы покрыты синтетическим материалом, относительная влажность воздуха должна быть не менее 30%.
Наносекундные импульсные помехи по МЭК 61000-4-4	±2 кВ - для линий электропитания ±1 кВ - для линий ввода/вывода	± 2 кВ - для линий электропитания	Качество электрической энергии в сети в соответствии с типовыми условиями коммерческой или бытовыми условиями обстановки
Микросекундные импульсные помехи большой энергии по МЭК 61000-4-5	±1 кВ при подаче помех по схеме «провод-провод» ±2 кВ при подаче помех по схеме «провод-земля»	±1 кВ при подаче помех по схеме «провод-провод»	Качество электропитания должно соответствовать стандартной коммерческой или бытовыми условиями обстановки
Провалы напряжения, кратковременные прерывания и изменения напряжения во входных линиях электропитания по МЭК 61000-4-11	<5% U _n (провал напряжения >95% U _n) в течение 0,5 периода 40% U _n (провал напряжения >60% U _n) в течение 5 периодов 70% U _n (провал напряжения >30% U _n) в течение 25 периодов <5% U _n (>95 % падение напряжения в U _n) в течение 5 с	<5% U _n (провал напряжения >95% U _n) в течение 0,5 периода 40% U _n (провал напряжения >60% U _n) в течение 5 периодов 70% U _n (провал напряжения >30% U _n) в течение 25 периодов <5% U _n (>95 % падение напряжения в U _n) в течение 5 с	Качество электрической энергии в сети - в соответствии с типовыми условиями коммерческой обстановки. Если пользователь НЕКО КАТ (KRU) / НЕКО КАТ (MRU) необходимо обеспечить непрерывную работу в условиях возможных прерываний сетевого напряжения, рекомендуется питание НЕКО КАТ (KRU) / НЕКО КАТ (MRU) осуществлять от источника бесперебойного питания.
Магнитное поле промышленной частоты (50/60 Гц) по МЭК 61000-4-8	3 А/м 50 Hz/60Hz	3 А/м	Уровни магнитного поля промышленной частоты следует обеспечить в соответствии с типовыми условиями коммерческой или бытовыми условиями обстановки.
ПРИМЕЧАНИЕ: U _n – уровень напряжения электрической сети до момента подачи испытательного воздействия.			

Таблица 3 - Руководство и декларация ИЗГОТОВИТЕЛЯ – ПОМЕХОУСТОЙЧИВОСТЬ – для медицинских изделий, не относящихся к ЖИЗНЕОБЕСПЕЧЕНИЮ

Прибор НЕКО КАТ (KRU) / НЕКО КАТ (MRU) предназначен для применения в электромагнитной обстановке, определенной ниже. Покупателю или пользователю НЕКО КАТ (KRU) / НЕКО КАТ (MRU) следует обеспечить его применение в указанной электромагнитной обстановке			
Испытание на помехоустойчивость	Испытательный уровень по МЭК 60601	Уровень соответствия	Электромагнитная обстановка - указания
Кондуктивные помехи, наведенные радиочастотными электромагнитными полями по МЭК 61000-4-6	3 В (среднеквадратичное значение) в полосе от 150 кГц до 80 МГц	3 В	Расстояние между используемыми мобильными радиотелефонными системами связи и любым элементом НЕКО КАТ (KRU) / НЕКО КАТ (MRU) включая кабели, должно быть не меньше рекомендуемого пространственного разнота, который рассчитывается в соответствии с приведенными ниже выражениями применительно к частоте передатчика. Рекомендуемый пространственный разнота: d=1,2√P (от 80 МГц до 800 МГц) d=2√P (от 800 МГц до 2,5 ГГц), где d – рекомендуемый пространственный разнота, м; P – номинальная максимальная выходная мощность передатчика, Вт, установленная изготовителем. Напряженность поля при распределении радиоволн от стационарных радиопередатчиков, по результатам наблюдений за электромагнитной обстановкой а), должна быть ниже, чем уровень соответствия в каждой после частот б).
Радиочастотное электромагнитное поле по МЭК 61000-4-3	3 В/м в полосе от 80 МГц до 2,5 ГГц	3 В/м	Влияние помех может иметь место вблизи оборудования, маркированного знаком
ПРИМЕЧАНИЕ 1 При частотах от 80 МГц и 800 МГц применяют большее значение напряженности поля. Выражения применяются не во всех случаях. На распространение электромагнитных волн влияют поглощение или отражение от конструкций, объектов и людей.			
ПРИМЕЧАНИЕ 2 а) Напряженность поля при распространении радиоволн от стационарных радиопередатчиков, таких как базовые станции радиотелефонных сетей (сотовых/беспроводных), и наземных неподвижных радиостанций, любительских радиостанций, AM и FM радиовещательных передатчиков, телевизионных передатчиков не могут быть определены расчетным путем с достаточной точностью. Для этого должны быть осуществлены практические измерения напряженности поля. Если измеренные значения в месте размещения НЕКО КАТ (KRU) / НЕКО КАТ (MRU) превышают применимые уровни соответствия, следует принять наблюдения за работой НЕКО КАТ (KRU) / НЕКО КАТ (MRU) с целью проверки его нормального функционирования. Если в процессе наблюдения выявляется отклонение от нормального функционирования, то, возможно, необходимо принять дополнительные меры, такие как переориентировка или перемещение НЕКО КАТ (KRU) / НЕКО КАТ (MRU). б) Вно полосы от 150 кГц до 80 МГц напряженность поля должна быть меньше, чем 3 В/м.			

Таблица 4 - Рекомендуемые значения пространственного разнота между портативными и подвижными радиочастотными средствами связи и НЕКО КАТ (KRU) / НЕКО КАТ (MRU).

Прибор НЕКО КАТ (KRU) / НЕКО КАТ (MRU) предназначен для применения в электромагнитной обстановке, при которой осуществляется контроль уровней излучаемых помех. Покупатель или пользователь НЕКО КАТ (KRU) / НЕКО КАТ (MRU) может избежать влияния электромагнитных помех, обеспечив минимальный пространственный разнос между портативными и подвижными радио-частотными средствами связи (передатчиками) и НЕКО КАТ (KRU) / НЕКО КАТ (MRU) как рекомендуется ниже, с учетом максимальной выходной мощности средств связи			
Наибольшая выходная мощность радиопередатчика, Вт	Пространственный разнос d, м, в зависимости от частоты передатчика		
	150 кГц – 80 МГц $d=1,2 \sqrt{P}$	80 МГц – 800 МГц $d=1,2 \sqrt{P}$	800 МГц – 2,5 ГГц $d=2,3 \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23
При определении рекомендуемых значений пространственного разнoса d для передатчиков с номинальной максимальной выходной мощностью, не указанной в таблице, в приведенные выражения подставляют номинальную максимальную выходную мощность P в ваттах, указанную в документации изготовителя передатчика.			
ПРИМЕЧАНИЕ 1 На частотах 80 и 800 МГц применяют большее значение напряженности поля.			
ПРИМЕЧАНИЕ 2 Приведенные выражения применимы не во всех случаях. На распространение электромагнитных волн влияют поглощение или отражение от конструкций, объектов и людей			

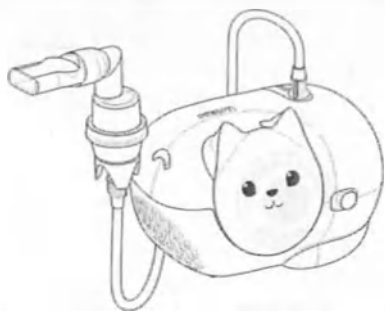
ПРОЦЕДУРА УТИЛИЗАЦИИ (Дир. 2012/19/EU-WEEE)
В соответствии с требованиями Директивы 2012/19/EU-WEEE этот символ на продукте или в описании к нему указывает, что данный продукт не подлежит утилизации вместе с другими бытовыми отходами по окончании срока службы. Чтобы предотвратить возможный ущерб для окружающей среды или здоровья человека вследствие неконтролируемой утилизации отходов, покупатель, отделите это изделие от других типов отходов и утилизируйте его надлежащим образом для рационального повторного использования материальных ресурсов. Для утилизации прибора обратитесь в специализированные пункты приема, расположенные в Вашем городе, или к местным органам власти для получения подробной информации о том, куда и как вернуть данный прибор для экологически безопасной переработки.

По окончании срока службы изделия, его необходимо утилизировать в соответствии с национальными и региональными нормативными актами. В медицинских учреждениях, в соответствии с требованиями СанПиН 2.1.3684-21 «Санитарно-эпидемиологические требования к содержанию территорий городских и сельских поселений, к водным объектам, питьевой воде и питьевому водоснабжению населения, атмосферному воздуху, почвам, жилым помещениям, эксплуатации производственных, общественных помещений, организации и проведению санитарно-противоэпидемических (профилактических) мероприятий» изделие подлежит утилизации как изделие класса А согласно требованиям Санитарных правил, предъявляемых к обращению с твердым коммунальным отходом.

Производитель	3A HEALTH CARE S.r.l. (3A Xenc Ksa C.p.s.) Via Marziale Cerutti, 90F/G 25017 Lonato del Garda (BS), Italy (Виа Марziale Черутти, 90F/G 25017 Лонато дель Гарда (БС), Италия)
Дистрибутор	OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. (OMRON ХЭЛСКЭА ЕВРОПА Б.В.) Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, THE NETHERLANDS (Скорпиус 33, 2132 ЛР Хуфддорп, НИДЕРЛАНДЫ) www.omron-healthcare.com
Уполномоченный представитель производителя, эксклюзивный дистрибутор и импортер медицинской техники OMRON на территории Российской Федерации	АО «КомплектСервис» 125413, г. Москва, ул. Солнечногогорская, д. 4, стр. 10. mascarda www.csmmedica.ru Бесплатная горячая линия: 8-800-555-00-80

Сделано в Италии

OMRON



Ингалятор компрессорный OMRON, варианты исполнения Neko Kat (KRU) Neko Kat (MRU)

Руководство по эксплуатации

RU

IM-NE-C303-KDRU-01-09/2019
3A4284 rev.00
Дата выпуска: 2020-03-05

All for Healthcare

Назначение

Ингалятор компрессорный OMRON изготавливается в двух вариантах исполнения:
1. Neko Kat (KRU) - компрессор с установленным воздушным фильтром
2. Neko Kat (MRU) - компрессор с установленным воздушным фильтром

Медицинское назначение

Данный продукт предназначен для преобразования жидкого лекарственного средства в аэрозоль для последующего вдыхания и доставки в дыхательные пути, в соответствии с рекомендациями медицинского специалиста.

Пользователь

- Квалифицированные медицинские специалисты (врачи, медицинские сестры и физиотерапевты).
- Лица, осуществляющие уход за пациентом, или пациенты в домашних условиях после консультации с квалифицированным медицинским специалистом. Кроме того, пользователь должен понимать основные принципы действия прибора Neko Kat и содержание этого руководства по эксплуатации.

Пациенты

Люди всех возрастов, начиная с рождения, с респираторными заболеваниями, которым показана ингаляция лекарственных средств. Использование прибора для лечения детей или людей с ограниченными возможностями должно осуществляться под постоянным контролем.

Сфера применения

Данное устройство предназначено для использования в таких медицинских учреждениях как больницы, поликлиники и кабинеты врачей, а также для домашнего использования.

Срок службы

Ниже указаны сроки службы при условии, что устройство используется для распыления 3 раза в день по 10 минут при комнатной температуре (23°C). Срок службы устройства может зависеть от сферы применения, в которой оно используется.

Компрессор (основной блок):	5 лет
Воздуховодная трубка — Небулайзерная камера — Загубник — Маска для детей (ПВХ) — Маска для взрослых — Эластичная лента — Переходник — Воздушный фильтр:	1 год 70 применений

Частое использование устройства может привести к сокращению его срока службы.

Обстоятельства, при которых следует проконсультироваться с врачом

Компания OMRON рекомендует всегда обращаться к лечащему врачу, прежде чем приступить к использованию домашнего медицинского оборудования. Самостоятельная диагностика и самолечение без профессионального медицинского наблюдения могут привести к постановке неполного или неточного диагноза и/или неправильному назначению лекарственных средств/терапии. В тех случаях, когда результаты измерений или эффект лечения не соответствуют ожидаемым, компания OMRON рекомендует всегда обращаться к лечащему врачу. Если при использовании этого устройства развивается любая аллергическая реакция на лекарственное средство, немедленно прекратите его использование и обратитесь к лечащему врачу.

Показания к применению

Данный продукт предназначен для преобразования жидкого лекарственного средства в аэрозоль для последующего вдыхания и доставки в дыхательные пути. В соответствии с рекомендациями медицинского специалиста, данный прибор может быть использован для профилактики и лечения таких заболеваний органов дыхания, как бронхиальная астма, хроническая обструктивная болезнь легких (ХОБЛ), муковисцидоз, бронхит, бронхоэктатическая болезнь, пневмония, бронхоэктатическая болезнь, туберкулез, профилактика послеоперационных осложнений, легочная гипертензия.

Противопоказания

Данный продукт не может быть использован, если пациент без сознания, не дышит самостоятельно или находится в состоянии повышенного нервного возбуждения. Индивидуальная непереносимость лекарственных препаратов, острые неотложные состояния со стороны дыхательной и сердечно-сосудистой систем (пневмоторакс, легочные кровотечения, дыхательная недостаточность II и III степени тяжести, инфаркт, инсульт). Самостоятельное использование лицами (включая детей) с ограниченными физическими или умственными способностями.

Побочные эффекты

Перед применением ознакомьтесь с разделом «Инструкция по технике безопасности» в инструкции к данному прибору. Внимательно изучите соответствующий раздел в инструкции по применению используемого лекарственного средства. Если во время ингаляции возникают какие-либо аллергические реакции на лекарственное средство, немедленно прекратите его использование и обратитесь к лечащему врачу и/или пульмонологу. При касании нагретого основного блока имеется риск получения ожога. Из-за своей длины сетевой шнур и воздуховодная трубка могут представлять опасность удушения.

Текущий ремонт

Информацию о сроке службы аксессуаров смотрите в пункте «Срок службы» данной инструкции. Воздушные фильтры подлежат самостоятельной замене в случае повреждения и/или сильного загрязнения (подробную инструкцию по замене фильтра смотрите в пункте «Замена воздушного фильтра»). Список возможных неисправностей смотрите в пункте «Устранение неисправностей». В случае обнаружения дефекта, обратитесь в ближайший центр технического обслуживания продукции OMRON. Адреса центров технического обслуживания указаны в гарантийном талоне.

Знакомство с прибором



Панель управления



Принцип работы небулайзерной камеры

Лекарственное средство, подаваемое через канал для лекарственного средства, смешивается со сжатым воздухом, нагнетаемым компрессором. Лекарственное средство при смешивании со сжатым воздухом превращается в мелкодисперсный аэрозоль и направляется вверх, где при контакте с дефлектором разбивается на множество еще более мелких частиц аэрозоля.



Инструкция по технике безопасности

Внимательно прочитайте инструкции перед использованием. Примечание: не используйте масла, отвары и настои из трав для ингаляции в компрессорном небулайзере.

Предупреждение!

- Используйте прибор только в качестве ингалятора для лечебных целей. Использование не по назначению недопустимо и может быть опасно. Производитель снимает с себя ответственность в случае использования прибора не по назначению.
- Не используйте в анестезиологических или дыхательных контурах.
- После использования всегда отсоединяйте штекер сетевого шнура.
- Запрещается закрывать вентиляционные отверстия во время использования. Компрессор может нагреться, и при его касании имеется риск получения ожога.
- Компрессор и штекер сетевого шнура не защищены от попадания влаги. Не допускайте попадания на эти части воды или иной жидкости. В случае попадания жидкости на эти части, немедленно выньте штекер сетевого шнура из сетевой розетки и удалите жидкость.
- Не предпринимайте самостоятельных попыток починить прибор. См. раздел Устранение неисправностей.
- Держите прибор в недоступном для младенцев и детей месте. Прибор может содержать мелкие детали, которые могут быть проглочены.
- Использование прибора для лечения детей или людей с ограниченными возможностями либо в их присутствии должно осуществляться под постоянным контролем.
- При выборе типа, дозы и режима введения лекарственного средства следуйте указаниям Вашего лечащего врача и/или пульмонолога.
- Данное устройство не должно использоваться пациентами, которые находятся без сознания или не дышат самостоятельно.
- После завершения сеанса лечения не забудьте отсоединить воздуховодную трубку от небулайзерной камеры и от компрессора.
- Из-за своей длины сетевой шнур и воздуховодная трубка могут стать причиной случайного удушения.
- Убедитесь, что компрессор используется в таком месте, где вилка сетевого шнура будет легко доступна во время терапии.
- Если во время использования этого прибора возникают любые аллергические реакции на применяемое лекарство, немедленно прекратите его использование и обратитесь к врачу.
- Во время использования устройства убедитесь в том, что на расстоянии 30 см от него нет сотовых телефонов или других электрических устройств, излучающих электромагнитные поля. Это может привести к ухудшению работы устройства.

Использование

- Убедитесь, что выключатель находится в позиции «Выключено» (O).
- Вставьте штекер сетевого шнура в электрическую розетку. Примечание. Не устанавливайте прибор в таких местах, где будет трудно отсоединить сетевой шнур.
- Снимите крышку небулайзерной камеры с резервуара для лекарственных средств.
1) Поверните крышку небулайзерной камеры против часовой стрелки.
2) Снимите крышку небулайзерной камеры с резервуара для лекарственных средств.
- Залейте необходимое количество назначенного лекарственного средства в резервуар для лекарственных средств.
- Убедитесь в наличии отбойника внутри резервуара для лекарственных средств.
- Наденьте крышку небулайзерной камеры.
1) Наденьте крышку небулайзерной камеры на резервуар для лекарственных средств.
2) Поверните крышку небулайзерной камеры по часовой стрелке.

- Плотно присоедините переходник, а также маску или загубник к небулайзерной камере. Для фиксации маски на голове используйте эластичные ленты. Проденьте эластичные ленты в боковые отверстия маски. Наденьте маску таким образом, чтобы она закрывала нос и рот.



- Подсоедините воздуховодную трубку. Слегка нажимая и проворачивая штекер воздуховодной трубки, плотно вставьте его в разъем воздуховодной трубки.

- Держите небулайзерную камеру, как показано справа. Следуйте указаниям лечащего врача или пульмонолога.

Внимание!

Не наклоняйте небулайзерную камеру более чем на 30 градусов в любом направлении. Лекарственное средство может вытечь в рот, или же ингаляция будет выполняться неэффективно.

- Установите выключатель питания в позицию «включено» (I). Компрессор включается, начинается распыление и образуется аэрозоль. Спокойно вдыхайте лекарство. Выдыхайте через небулайзерную камеру.
- После завершения сеанса лечения отключите питание и отсоедините компрессор от электрической розетки.

Очистка и ежедневная дезинфекция

Перед очисткой и дезинфекцией деталей небулайзера тщательно мойте руки. Всегда дезинфицируйте детали устройства перед его первым использованием, и если устройство не использовалось в течение длительного времени, а также после последнего сеанса лечения в данный день. Очищайте детали небулайзерной камеры после каждого использования для обеспечения эффективной и безопасной ингаляции. Удалите остатки лекарственного средства и приступайте к очистке. Это предотвратит неэффективное распыление и снижает риск заражения.

• **Очистка небулайзерной камеры, маски, загубника и переходника**
Вымойте их теплой водой с мягким нейтральным моющим средством. Затем тщательно прополощите чистой горячей водой из-под крана, осторожно удалите избыток влаги и дайте высохнуть на воздухе в чистом месте. Небулайзерную камеру рекомендуется заменять после 100–120 сеансов лечения или после 20 циклов кипячения.

Очистка компрессора

Прежде всего, убедитесь, что штекер сетевого шнура отключен от электрической розетки. Тщательно протрите мягкой тканью, смоченной в воде или в мягком нейтральном моющем средстве.

Удаление конденсата из воздуховодной трубки

Если в воздуховодной трубке осталась влага, выполните процедуру, описанную ниже. Убедитесь, что воздуховодная трубка подсоединена к разъему на компрессоре (основном блоке). Отсоедините воздуховодную трубку от небулайзерной камеры. Включите компрессор (основной блок) и просушите воздуховодную трубку, пропустив через нее воздух.

• **Дезинфекция небулайзерной камеры, маски*, загубника и переходника**
Всегда дезинфицируйте детали устройства перед его первым использованием, если устройство не использовалось в течение длительного времени, а также после последнего сеанса лечения в данный день. Если детали сильно загрязнены, замените их новыми. Для дезинфекции небулайзерной камеры, маски, загубника и переходника можно применять химическое дезинфицирующее средство, например этанол, натрия гипохлорит (Milton), четвертичный аммоний (Oxval), хлорексидин (Hibitane) и амфотерное поверхностно-активное вещество (Tego), следуя инструкциям по эксплуатации изделия и промывая изделие чистой теплой водой. Дайте высохнуть на воздухе.

Примечание. Ни в коем случае не проводите очистку бензином, растворителем или огнеопасным химическим средством.
*Эластичные ленты дезинфицировать запрещено. Снимайте эластичные ленты при дезинфекции масок.

Кипячение

Небулайзерную камеру, загубник и переходник также можно дезинфицировать кипячением в течение 15–20 минут в большом объеме воды. После кипячения осторожно извлеките детали, стряхните с них избыток влаги и дайте высохнуть на воздухе в чистом помещении. Примечание. Запрещается кипятить маску и воздуховодную трубку.

Замена воздушного фильтра

Если цвет воздушного фильтра изменился или он использовался более 70 раз, замените его новым. Информацию о приобретении фильтров см. в параграфе «Другие дополнительные детали/детали для замены». Снимите крышку воздушного фильтра с помощью плоской отвертки, удалите фильтр и установите новый фильтр, как показано на рисунке. Установите крышку воздушного фильтра на место.



Примечание. Не мойте и не очищайте воздушный фильтр. Если воздушный фильтр намок, замените его. Влажные воздушные фильтры могут привести к закупорке.

Технические характеристики

Наименование:	Ингалятор компрессорный OMRON
Модель:	Neko Kat (KRU), Neko Kat (MRU)
Источник питания:	230 В ~ 50 Гц
Потребляемая мощность:	150 ВА
Режим работы:	Продолжительный
Условия эксплуатации: температура окружающего воздуха/ относительная влажность/ атмосферное давление:	От +5 до +40°C / от 15% до 85% относительной влажности / от 700 до 1060 гПа
Пригодность для эксплуатации в среде с повышенным содержанием кислорода:	Непригодно
Условия хранения и транспортировки: температура окружающего воздуха/ относительная влажность/ атмосферное давление:	От -20 до +60°C / от 5% до 95% относительной влажности / от 500 до 1060 гПа
Классификация степеней защиты:	Изделие класса II, тип BF (рабочая часть аппарата) — загубник для носа и маски
Классификация степени защиты оболочки:	IP21
Масса:	
Компрессор с установленным воздушным фильтром:	1100 ± 100 г
Небулайзерная камера:	15,7 ± 1,57 г
Воздуховодная трубка (ПВХ, 100 см):	27 ± 2,7 г
Переходник:	5,48 ± 0,52 г
Загубник:	6,5 ± 0,65 г
Маска для взрослых (ПВХ):	20,3 ± 0,2 г
Маска для детей (ПВХ):	9,9 ± 0,99 г
Эластичная лента:	1,7 ± 0,17 г
Воздушный фильтр:	0,05 ± 0,004 г

Габаритные размеры:	
Компрессор с установленным воздушным фильтром:	180 ± 9 x 135 ± 6,75 x 148 ± 7,4 мм (ш x в x д)
Небулайзерная камера:	Ø 45 ± 2,25 мм, высота 88,24 ± 4,41 мм
Воздуховодная трубка (ПВХ, 100 см):	Ø 6,25 ± 0,05 мм, длина 1000 ± 50 мм
Переходник:	25,4 ± 1,27 x 42,7 ± 2,135 x 46,6 ± 2,33 мм (ш x в x д)
Загубник:	30 ± 1,5 x 25,4 ± 1,27 x 68 ± 3,4 мм (ш x в x д)
Маска для взрослых (ПВХ):	86 ± 4,3 x 101 ± 5,05 x 71 ± 3,55 мм (ш x в x д)
Маска для детей (ПВХ):	60 ± 3 x 79 ± 3,95 x 52 ± 2,6 мм (ш x в x д)
Эластичная лента:	6 ± 0,3 x 1 ± 0,05 x 500 ± 25 мм (Ш x В x Г)
Воздушный фильтр:	Ø 15 ± 0,75 мм, высота 1,5 ± 0,1 мм
Длина сетевого шнура:	1500 ± 100 мм

*Классификация IP степени защиты оболочки соответствует стандарту IEC 60529. Этот прибор защищен от твердых посторонних объектов диаметром 12,5 мм (например, палец) или больше. Этот прибор защищен от проникновения вертикально падающей капли воды.

Срок службы:	5 лет
Комплект поставки модели Neko Kat (KRU):	компрессор с установленным воздушным фильтром (в голубом цвете) - 1 шт., небулайзерная камера - 1 шт., воздуховодная трубка (ПВХ, 100 см) - 1 шт., загубник - 1 шт., переходник - 1 шт., маска для взрослых (ПВХ) - 1 шт., маска для детей (ПВХ) - 1 шт., руководство по эксплуатации - 1 шт., гарантийный талон - 1 шт., эластичная лента - 2 шт.
Комплект поставки модели Neko Kat (MRU):	компрессор с установленным воздушным фильтром (в оранжевом цвете), небулайзерная камера - 1 шт., воздуховодная трубка (ПВХ, 100 см) - 1 шт., загубник - 1 шт., переходник - 1 шт., маска для взрослых (ПВХ) - 1 шт., маска для детей (ПВХ) - 1 шт., руководство по эксплуатации - 1 шт., гарантийный талон - 1 шт., эластичная лента - 2 шт.
Емкость резервуара для лекарственных средств:	минимум 2 мл — максимум 12 мл



OMRON

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

**Ингалятор
торговой марки OMRON**



**АО «КомплектСервис»,
уполномоченный представитель
производителя, эксклюзивный дистрибьютор
и импортер медицинской техники OMRON
на территории Российской Федерации,
благодарит Вас за покупку ингалятора OMRON.**

Высокое качество приборов OMRON и комфорт при использовании – это результат высоких технологий и внимательного отношения к отзывам и пожеланиям пользователей.

Если у Вас возникли вопросы по эксплуатации прибора, пожалуйста, обращайтесь в службу поддержки клиентов OMRON по телефону

**бесплатной горячей линии по России
8-800-555-00-80**

или посетите наш интернет-сайт по адресу:
<http://www.csmedica.ru>

В случае неисправности прибора Вы можете получить информацию о ближайшем центре технического обслуживания, осуществляющем гарантийный ремонт и послегарантийное обслуживание продукции торговой марки OMRON, по телефону горячей линии.

All for Healthcare

GC-NEB-Gen-RU-05-02/2018
3A3220 rev.01.

Срок гарантии на компрессор (основной блок) – 36 месяцев

*Бесплатное пожизненное сервисное обслуживание**

ВНИМАНИЮ ПОКУПАТЕЛЕЙ

1. При покупке товара требуйте правильного заполнения гарантийного талона: проставления печати продавца и даты продажи. Гарантийный срок изделия исчисляется с даты покупки. Условия гарантии действуют в рамках Закона РФ «О защите прав потребителей», регулируются законодательством страны и ни в коей мере не ограничивают права потребителей.
2. Гарантия теряет силу в случаях:
 - использования прибора с нарушением требований Руководства по эксплуатации;
 - при ущербе в результате умышленных или ошибочных действий потребителя;
 - наличия механических или иных повреждений изделия;
 - проникновения жидкости, пыли, насекомых и других посторонних предметов внутрь изделия;
 - разборки или любого другого постороннего вмешательства в конструкцию прибора;
 - подключения к электросети через сетевые адаптеры, не рекомендованные фирмой OMRON.
3. Основная гарантия не распространяется на недостатки (неисправности) изделия, вызванные следующими причинами:
 - естественным износом частей, имеющих ограниченный срок службы, а также расходных материалов (небулайзерной камеры, насадок, воздухопроводной трубки, фильтра);
 - использованием некачественных, выработавших свой ресурс принадлежностей;
 - действием непреодолимой силы (несчастный случай, пожар, наводнение, неисправность электрической сети и др.).

* Бесплатное пожизненное сервисное обслуживание – сервисное обслуживание в течение установленного срока службы изделия, включающее в себя:

- проверку изделия на соответствие техническим параметрам;
- восстановление работоспособности изделия без замены деталей (необходимая замена деталей проводится за счет потребителя без взимания платы за проводимые работы, за исключением случаев ремонта по гарантии в течение действия гарантийного срока);
- консультации по использованию и хранению изделия.

Срок службы изделия исчисляется с даты покупки изделия.

Срок гарантии на комплектующие и расходные материалы равен сроку их службы, указанному в руководстве по эксплуатации к Вашему ингалятору.

В зависимости от модели в комплект поставки может входить адаптер переменного тока.

Срок гарантии на адаптер – 2 года, срок службы – 7 лет.

В соответствии с Постановлением Правительства РФ от 19 января 1998 г. №55 «Товары для профилактики и лечения заболеваний в домашних условиях...» входят в Перечень непродовольственных товаров надлежащего качества, не подлежащих возврату или обмену на аналогичный товар других размера, формы, габарита, фасона, расцветки или комплектации.

В соответствии с п. 5 статьи 18 закона «О защите прав потребителей» от 07.02.1992 № 2300-1 «Продавец (изготовитель), уполномоченная организация или уполномоченный индивидуальный предприниматель, импортер обязаны принять товар ненадлежащего качества у потребителя и в случае необходимости провести проверку качества товара. Потребитель вправе участвовать в проверке качества товара.

В случае спора о причинах возникновения недостатков товара продавец (изготовитель), уполномоченная организация или уполномоченный индивидуальный предприниматель, импортер обязаны провести экспертизу товара за свой счет. Потребитель вправе присутствовать при проведении экспертизы товара и в случае несогласия с ее результатами оспорить заключение такой экспертизы в судебном порядке.

Если в результате экспертизы товара установлено, что его недостатки возникли вследствие обстоятельств, за которые не отвечает продавец (изготовитель), потребитель обязан возместить продавцу (изготовителю), уполномоченной организации или уполномоченному индивидуальному предпринимателю, импортеру расходы на проведение экспертизы, а также связанные с ее проведением расходы на хранение и транспортировку товара.»

Техническое обслуживание и текущий ремонт

Изделие не подлежит специальному техническому обслуживанию. Запрещается самостоятельно ремонтировать изделие, при обнаружении неисправностей необходимо обратиться в центр технического обслуживания.

Гарантийный талон

Модель _____

Серийный номер _____

Дата продажи « _____ » _____ г.

Штамп магазина _____ Подпись продавца _____

С условиями гарантийного обслуживания ознакомлен,
внешний вид проверил, товар в полной комплектации получил

Подпись покупателя _____

Дата обращения « _____ » _____ г.

Заключение мастера, выполненные работы _____

Дата выдачи (возврата)
прибора потребителю « _____ » _____ г.

Подпись
или штамп мастера

Работу принял _____
(подпись клиента)

Дата обращения « _____ » _____ г.

Заключение мастера, выполненные работы _____

Дата выдачи (возврата)
прибора потребителю « _____ » _____ г.

Подпись
или штамп мастера

Работу принял _____
(подпись клиента)

Дата обращения « _____ » _____ г.

Заключение мастера, выполненные работы _____

Дата выдачи (возврата)
прибора потребителю « _____ » _____ г.

Подпись
или штамп мастера

Работу принял _____
(подпись клиента)

OMRON

АДРЕСА РЕГИОНАЛЬНЫХ ТОРГОВЫХ ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВ И ЦЕНТРОВ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ ТОРГОВОЙ МАРКИ OMRON В РОССИИ

АО «КомплектСервис»

Уполномоченный представитель производителя, эксклюзивный дистрибьютор
и импортер медицинской техники торговой марки OMRON
на территории Российской Федерации

125413, Москва, ул. Солнечнаягорская, д. 4, стр. 10, мансарда

Тел/факс: (495) 987-18-92, 221-73-45

E-mail: info@csmedica.ru

www.csmedica.ru • csmedica@yandex.ru

Адрес и телефоны Центра технического обслуживания
продукции торговой марки OMRON в Москве

ООО «СиЗсМедика ТехЭксперт»:

127006, Москва, Воротниковский пер., д. 7, стр. 3

Тел/факс: (499) 995-11-32 (многоканальный)

E-mail: cstechexpert@mail.ru • www.cstechexpert.ru

Часы работы Центра технического обслуживания продукции торговой марки
OMRON:

пн-пт: с 9:30 до 19:00 (без перерыва на обед),

сб: с 10:00 до 18:00 (без перерыва на обед),

вс и праздничные дни – выходной

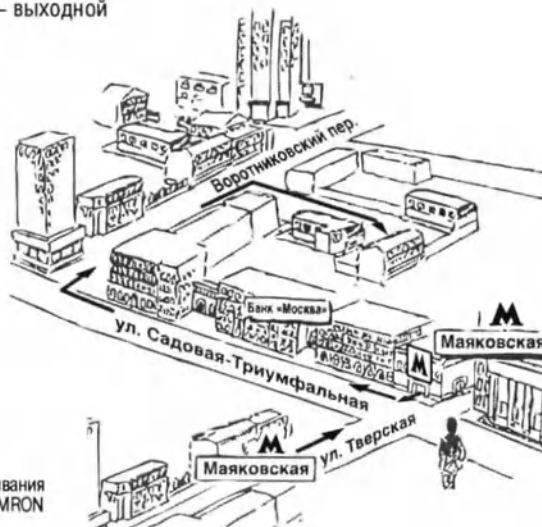


Схема расположения
Центра технического обслуживания
продукции торговой марки OMRON
в Москве

OMRON

- Арзамас, ООО «СиЭс Медика Поволжье», ул. Жуковского, д. 13/2, оф. 22, тел.: (831) 472-96-05, arz_cs@bk.ru
- Армавир, ООО «СиЭс Медика Кубань» (Краснодар), ул. Тимирязева, д. 26, тел.: (86137) 58-202, cs_medica@bk.ru
- Архангельск, ООО «СиЭс Медика Поморье», ул. Северодвинская, д. 63, тел.: (8182) 64-09-55, 20-22-10, potmorie@csmedica.ru
- Астрахань, ООО «СиЭс Медика Астрахань», ул. Боевая, д. 134, корп. 5, тел.: (8512) 38-20-78, astrahan@csmedica.ru
- Барнаул, ООО «СиЭс Медика Алтай», ул. Юрина, д. 1886, тел.: (3852) 54-37-54, 60-30-22, cs-bar-naul@mail.ru
- Белгород, ООО «СиЭс Медика Белгород», ул. Архиперейская, д. 2А, оф. 11, тел.: (4722) 42-12-94, belgorod@csmedica.ru
- Благовещенск, ООО «СиЭс Медика Дальний Восток и Забайкалье» (Хабаровск), ул. Калинина, д. 103, оф. 215, тел.: (4162) 53-12-23, 53-12-25, csmedica-amur@yandex.ru
- Братск, ООО «СиЭс Медика Иркутск», ул. Мира, д. 41, тел.: (3953) 36-29-28, bratsk@csmedica.ru
- Брянск, ООО «СиЭс Медика Брянск», 2-й Советский пер., д. 3, оф. №1, тел.: (4832) 37-15-93, 37-15-94, cs-bryansk@bk.ru
- Великий Новгород, ООО «СиЭс Медика Северо-Запад», ул. Мерецкова-Волосова, д. 9, тел.: (951) 722-15-75, novgorod@csmedica.ru
- Владивосток, ООО «СиЭс Медика Дальний Восток и Забайкалье» (Хабаровск), ул. Лазо, д. 9, оф. 101, тел.: (4232) 37-00-57, 60-60-28, csmedica-dv@mail.ru
- Владимир, ООО «СиЭс Медика Владимир», ул. Сурикова, д. 10А, оф. 6, тел.: (4922) 52-64-47, csmedica-vladimir@mail.ru
- Волгоград, ООО «СиЭс Медика Нижняя Волга», ул. Землянского, д. 7, оф. 24, тел.: (8442) 23-84-44, 23-31-14, 24-34-49, csmedica34@mail.ru
- Вологда, ООО «СиЭс Медика Вологда», Советский пр-т., д. 50, оф. 5, тел.: (8172) 75-45-76, csmedika@vologda.ru
- Воронеж, Офис ООО «СиЭс Медика Черноземье», ул. Степана Разина, д. 37, оф. 8, 9, 10, тел.: (473) 255-08-73, (473) 255-08-76, voronezh@csmedica.vrn.ru
Сервисно-консультационный центр, ул. Степана Разина, д. 37, оф. 7, 11, тел.: (473) 232-03-58, voronezh@csmedica.vrn.ru
- Екатеринбург, Офис ООО «СиЭс Медика Урал», ул. Тургенева, д. 30А, тел.: (343) 222-74-75, region66@csmedica.ru
Сервисно-консультационный центр, ул. 8 Марта, д. 5, оф. 117, тел.: (343) 371-30-84, 371-34-11, service66@csmedica.ru

OMRON

- Иваново, ООО «СиЭс Медика Ярославль», ул. Степанова, д. 5, оф. 105, (4932) 26-76-90, 26-76-10, csmedica-ivanovo@mail.ru
- Ижевск, ООО «СиЭс Медика Вятка» (Киров), ул. 40 лет Победы, д. 122, тел.: (3412) 377-545, 377-664, csmedica18@mail.ru
- Иркутск, ООО «СиЭс Медика Иркутск», ул. Депутатская, д. 79, пом. 30, тел.: (3952) 48-74-74, (3952) 43-69-05 office38@csmedica.ru
- Йошкар-Ола, ООО «СиЭс Медика Чебоксары», пр-т Гагарина, д. 14А, тел.: (8362) 42-65-81, 42-26-73, csm@mar-el.ru
- Казань, ООО «СиЭс Медика Казань», ул. Чистопольская, д. 81, оф. 13, тел.: (843) 527-51-06, 527-64-43, cskzn@mail.ru
Сервисно-консультационный центр, ул. Чистопольская, д. 81, оф. 13, тел.: (843) 528-01-70, cskzn5@mail.ru
- Калининград, ООО «СиЭс Медика Калининград», ул. Нарвская, д. 49е, оф. 206, тел.: (4012) 95-38-65, kalininograd@csmedica.ru
- Калуга, ООО «СиЭс Медика Калуга», ул. Окружная, д. 7, тел.: (4842) 909-969, 595-069, 909-989, (903) 636-50-69, csmedica_kaluga@mail.ru
- Кемерово, ООО «СиЭс Медика Кемерово», ул. Свободы, д. 35, оф. 103, тел.: (3842) 59-22-02, 65-74-60, kemeroovo@csmedica.ru
- Киров, ООО «СиЭс Медика Вятка», Студенческий пр-т, д. 19, к. 2, тел.: (8332) 51-36-25, 51-36-26, cs43@mail.ru
- Кострома, ООО «СиЭс Медика Ярославль», пр-т Мира, д. 51, оф. 7, тел.: (4942) 63-77-79, (4942) 55-28-73, csmedica-kostroma@mail.ru
- Краснодар, Офис ООО «СиЭс Медика Кубань», ул. Севастопольская, д. 6/1, тел.: (861) 238-47-80, 238-47-90, omron@kuban.net.ru
Сервисно-консультационный центр, ул. Севастопольская, д. 6/1, оф. 17, тел.: (861) 238-47-95, service23@csmedica.ru
- Красноярск, ООО «СиЭс Медика Енисей», ул. Красной Гвардии, д. 21, оф. 601, 602, тел.: (391) 221-24-83, 221-20-72, 221-60-98, info@csmedicaenisey.ru
- Курск, ООО «СиЭс Медика Курск», ул. Гайдара, д. 18, этаж 1, тел.: (4712) 74-00-78, 74-00-79, csmedica-kursk@yandex.ru
- Липецк, ООО «СиЭс Медика Липецк», ул. Политехническая, д. 3, тел.: (4742) 25-60-16, (4742) 25-60-12, lipetsk@csmedica.ru
- Магнитогорск, ООО «СиЭс Медика Челябинск», ул. Октябрьская, д. 9, тел.: (3519) 29-49-14, mgp@csmedica.ru
- Махачкала, ООО «СиЭс Медика Махачкала», ул. Батърая, д. 11, оф. 734, тел.: (8722) 55-85-40, (928) 941-00-20, csmahachkala@mail.ru



- Минеральные Воды, ООО «СиЗс Медика Северный Кавказ», ул. Новоселов, д. 106, тел.: (87922) 6-02-31, факс: 6-06-48, csmedicaikmv@mail.ru
- Мурманск, ООО «СиЗс Медика Карелия» (Петрозаводск), пр-т Кольский, д. 196, 2 этаж тел.: (8152) 52-53-43, murmansk@csmedica.ru
- Набережные Челны, ООО «СиЗс Медика Казань», пр-т Московский, д. 91, тел.: (8552) 58-94-97, csmedica16-4@mail.ru
- Нижневартовск, ООО «СиЗс Медика Югра», ул. Ханты-Мансийская, д. 2, стр. 1, моб.: (982) 145-15-20, nvk@csmedica.ru
- Нижний Новгород, ООО «СиЗс Медика Поволжье», ул. Горького, д. 48/50, тел.: (831) 434-44-77, 433-90-90, csmedica@csmedica.nnov.ru
- Новокузнецк, ООО «СиЗс Медика Кемерово», пр-т Металлургов, д. 48, тел.: (923) 464-05-18 povokuznetsk@csmedica.ru
- Новосибирск, ООО «СиЗс Медика Сибирь», ул. Немировича-Данченко, д. 169, тел.: (383) 346-18-11, 346-20-68, cs-siberia@mail.ru
- Омск, ООО «СиЗс Медика Омск», ул. Декабристов, д. 104, тел.: (3812) 210-300, 59-55-03, csmedika_omsk@mail.ru
- Орёл, ООО «СиЗс Медика Орёл», ул. Московская, д.80, тел.: (4862) 54-24-00, orel@csmedica.ru
- Оренбург, ООО «СиЗс Медика Оренбург», ул. 8 Марта, 21 / ул. Правды, 22, тел.: (3532) 404-607, 404-608, csorenburg@mail.ru
- Орехово-Зуево, ООО «СиЗс Медика Подмоскovie», Московская обл., г. Орехово-Зуево, ул. Володарского, д. 80а, тел.: (499)504-43-28, csprodmoskovie@mail.ru
- Пенза, ООО «СиЗс Медика Пенза», ул. Калинина, д. 89, тел.: (8412) 56-18-37, 32-05-05, penza@csmedica.ru
- Пермь, ООО «СиЗс Медика Пермь», ул. Мильчакова, д. 28, тел.: (342) 229-78-75, permt@csmedica.ru
- Петрозаводск, ООО «СиЗс Медика Карелия», ул. Маршала Мерецкова, д. 16, оф. 6, тел.: (8142) 59-27-14, karelia@csmedica.ru
- Псков, ООО «СиЗс Медика Северо-Запад», ул. Леона Поземского, д. 10, пом. 1001, тел.: (911) 885-07-56, pskov@csmedica.ru
- Россошь, ООО «СиЗс Медика Черноземье» (Воронеж), ул. 9 Января, д. 12, тел.: (47396) 4-88-94, rossoch@csmedica.ru
- Ростов-на-Дону, ООО «СиЗс Медика Ростов-на-Дону», ул. Фурмановская, д. 148, тел.: 8 (863) 231-03-85, 8 (863) 231-03-86, 8 (863) 231-04-85, 8 (863) 231-04-86, 8 (863) 231-07-87, rostov@csmedica.ru

OMRON

- Рязань, ООО «СиЭс Медика Рязань», ул. Семёна Середы, д. 42, тел.: (4912) 50-04-03, 96-63-10, 96-93-66, ryazan@csmedica.ru
- Самара, Офис ООО «СиЭс Медика Самара», ул. Советской Армии, д. 180, стр. 1, оф. 306, тел.: (846) 250-15-79, 250-15-81, 250-51-18, samara@csmedica.ru
Сервисно-консультационный центр, ул. Революционная, д. 70, стр. 3, оф. 105, тел.: (846) 267-38-40, csmedica-samara@sama.ru
- Санкт-Петербург, Офис ООО «СиЭс Медика Северо-Запад», Малодетскосельский пр-т, д. 36, тел.: (812) 309-09-80, csnw@csmedica.ru
Сервисно-консультационный центр, Малодетскосельский пр-т, д. 36, лит. Н, тел. (812) 409-40-30, spbservice@csmedica.ru
- Саранск, ООО «СиЭс Медика Саранск», ул. Васенко, д. 15, подъезд №3, этаж 2, комната №222, тел.: (8342) 27-03-24, 22-23-91, csmedica@saransk.ru
- Саратов, ООО «СиЭс Медика Саратов», ул. Чалаева, д. 112/124, тел.: (8452) 79-90-45, 79-90-46, saratov@csmedica.ru
- Саров, ООО «СиЭс Медика Поволжье» (Н. Новгород), пр-т Октябрьский, д. 18, тел.: (950) 360-70-77, arz_cs1@bk.ru, arz_cs@bk.ru
- Симферополь, ООО «СервисМедика Крым», ул. Жильцовоой, д. 4, пом.2, тел.: (978) 137-90-68, (978)137-90-68, director82@csmedica.ru
- Смоленск, ООО «СиЭс Медика Смоленск», ул.2-я Линия Красноармейской Слободы, д. 5, тел.: (4812) 35-85-68, smolensk@csmedica.ru
- Сочи, ООО «СиЭс Медика Кубань» (Краснодар), Центральный район, ул. Конституции, д. 44/1, тел.: (8622) 61-57-65, cs_medicasochi@mail.ru
- Ставрополь, ООО «СиЭс Медика Ставрополь», ул. Маршала Жукова, д. 7, оф.3 тел.: (8652) 26-38-96, 26-38-93, csmedicastv@mail.ru
- Surgut, ООО «СиЭс Медика Югра», ул. Малик-Карамова, д. 64, каб. №10, тел.: (3462) 25-46-17, моб.: (912) 817-41-41 surgut@csmedica.ru
- Тамбов, ООО «СиЭс Медика Тамбов», ул. Ореховая, д. 10, пом. 1, тел.: (4752) 49-47-10, tambov@csmedica.ru
- Тверь, ООО «СиЭс Медика Тверь», пр-т Чайковского, д. 23, тел.: (4822) 32-89-66, (4822) 65-65-52, tver@csmedica.ru
- Тольятти, ООО «СиЭс Медика Самара», б-р Гая, д. 1а, оф. 6, тел.: (8482) 74-88-89, tt@csmedica.ru
- Томск, ООО «СиЭс Медика Томск», ул. Пушкина 18, стр. 1, подъезд №3, 2 этаж, тел.: (3822) 902-703, info_tomsk@mail.ru
- Тула, ООО «СиЭс Медика Тула», ул. Демонстрации, д. 149, тел.: (4872) 36-80-56, tula@csmedica.ru

OMRON

- Тюмень, ООО «СиЭс Медика Тюмень», ул. Амурская, д.4, оф. 6, тел.: (3452) 34-22-70, cstyumen@mail.ru
- Улан-Удэ, ООО «СиЭс Медика Иркутск», ул. Свердлова, д.12Г, тел.: (3012) 210-428, 210-378, csmedicabur@mail.ru
- Ульяновск, ООО «СиЭс Медика Поволжье» (Н. Новгород), Западный б-р, д. 27, оф. 101, тел.: (8422) 68-77-95, 688-128, csmedica.uln@yandex.ru
- Уфа, ООО «СиЭс Медика Башкортостан», ул. Натальи Ковшовой, д. 10, пом.21-24, 30, тел.: 8(347) 200-09-03, 8-800-500-1105, csmedica.ufa@mail.ru
- Хабаровск, ООО «СиЭс Медика Дальний Восток и Забайкалье», ул. Ким-Ю-Чена, д. 44/М, оф. 3, тел.: (4212) 70-12-65, csmedica_hab@mail.ru
- Чебоксары, ООО «СиЭс Медика Чебоксары», ул. Энгельса, д. 28, оф. 107, тел.: (8352) 56-24-08, 57-43-31, csmt-ch@mail.ru
- Челябинск, ООО «СиЭс Медика Челябинск», ул. Свободы, д. 145, тел.: (351) 237-48-93, chei@csmedica.ru
- Череповец, ООО «СиЭс Медика Вологда», пр-т Луначарского, д. 51, оф. 11, тел.: (8202) 55-52-63, моб.: (921) 834-78-65 csmedicacherovets@yambler.ru
- Чита, ООО «СиЭс Медика Дальний Восток и Забайкалье» (Хабаровск), ул. Чайковского, д. 30, оф. 10, тел.: (3022) 32-49-03, csmedica-chita@mail.ru
- Шахты, ООО «СиЭс Медика Ростов-на-Дону», ул. Исонова, д. 110а, тел.: (86362) 6-80-52, 6-80-53, shuhti@csmedica.ru
- Ярославль, ООО «СиЭс Медика Ярославль», ул. Салтыкова-Щадрина, д. 44/18, тел.: (4852) 20-12-50, 73-11-82, 90-66-53 cs-yar76@yandex.ru

Внимание! При утилизации данного прибора и отработанных элементов питания должны соблюдаться законодательные нормы России касательно отходов электронного оборудования.



АО «КомплектСервис»
Уполномоченный представитель производителя,
эксклюзивный дистрибьютор и импортер медицинской
техники OMRON на территории Российской Федерации

По вопросам реализации и закупок обращайтесь по адресу:
125413, Москва, ул. Солнечногорская, д. 4, стр. 10, мансарда
Тел/факс: (495) 987-18-92, 221-73-45
E-mail: info@csmedica.ru
www.csmedica.ru • cs@csmedica.ru

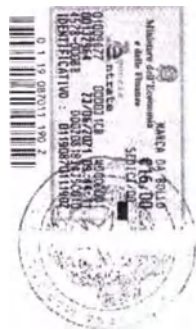
Бесплатная горячая линия по России: 8-800-555-00-80



SEPTEMBER, 6. 10. 2021
QUALITY ASSURANCE /
REGISTRY AFFAIRS DIRECTOR
3A HEALTH CARE SRL
SPIONE FIBRE

3A HEALTH CARE S.r.l.
Via Marziale Cerutti, 90 P.z.
25017 Lonato del Garda (BS) - Italy
Tel. +39 030 9183177 - Fax +39 030 9019114
Codice Fiscale e Partita IVA 03262540984

VERE ED AUTENTICHE
Le retro estese firme apposte su testo bilingue in via
presenza del Signor
ABATE SIMONE, nato a Brescia (BS) il 14 luglio 1974,
domiciliato presso la sede della Società, nella sua qualità
di Direttore controllo qualità e affari regolatori della
Società "3A HEALTH CARE SRL", con sede a Lonato del Garda
(BS) in Via Marziale Cerutti n. 90 P.z. Partita IVA, Codice
Fiscale e numero di iscrizione al Registro Imprese di
Brescia: 03262540984, iscritta alla C.C.I.A.A. di Brescia al
n. 88 519190 R.S.A., Capitale Sociale di Euro 50.000,00
(cinquantemila/00) i.v., persona della cui identità
personale lo Notaro sono certo.
Calcinato (BS) Via G. Matteotti n. 57, il 6 (sei) settembre
2021 (d.ema)eventuno;



Simone Abate



Musawa Ayupova

ТАТАРСТАН РЕСПУБЛИКАСЫ

НОТАРИУС

СЕНТЯБРЬ, 6-е, 2024

Перевод с английского и итальянского языков на русский язык

**ЗА
ХЭЛС КЭА**

ЗА ХЭЛС КЭА С.р.л.
Виа Марциале Черутти,
90Ф/Г
25017 Лонато-дель-Гарда
(Провинция Брешиа), Италия
Тел. 0039 030 9133177
Факс 0039 030 9919114
mail@3-a.it www.3-a.it

**Сертификат
Системы Качества
CSQ
ISO 9001:2015**

**Сертификат
Системы
Качества
CSQ Med
EN ISO
13485:2016**

**Система
менеджмента,
сертифицированная
по IQNet**

Дата: 06/09/2021 г.

Должность: Директор по управлению качеством и техническому регулированию

Имя: Симоне Абате

Подпись: [подпись]

Печать:

[Штамп * 2:

ЗА Хэлс Кэа С.р.л.

Виа Марциале Черутти, 90Ф/Г

25017 Лонато-дель-Гарда (Провинция Брешиа), Италия

Тел.: +39 030 9133177, факс: +39 030 9919114

ИНН 03262640984]



6 сентября 2021 г.

Директор по управлению качеством и техническому регулированию

ЗА Хэлс Кэа С.р.л.

Симоне Абате

[подпись]

[Штамп:

ЗА Хэлс Кэа С.р.л.

Виа Марциале Черутти, 90Ф/Г

25017 Лонато-дель-Гарда (Провинция Брешиа), Италия

Тел.: +39 030 9133177, факс: +39 030 9919114

ИНН 03262640984]

НАСТОЯЩИМ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ,

что подпись на настоящем документе поставлена в моем присутствии г-ном:

АБАТЕ СИМОНЕ, место рождения: Брешиа (провинция Брешиа), дата рождения: 18 июля 1974 г., проживающим по адресу компании, в качестве Уполномоченного представителя «**ЗА ХЭЛС КЭА СРЛ**», местонахождение: Лонато-дель-Гарда (провинция Брешиа), Виа Марциале Черутти, 90 Ф/Г, идентификационный номер налогоплательщика и номер в Реестре предприятий Брешиа: 03262640984, зарегистрированной в Т.П.Р.С.П. Брешиа за № BS-519190, акционерный капитал - 50 000,00 евро (пятьдесят тысяч/00), полностью оплаченный; личность которого мной, нотариусом, установлена.

Кальчинато (провинция Брешиа), Виа Дж. Маттеотти, 57, 6 (шестое) сентября 2021 (две тысячи двадцать первого) года.

[подпись]

[Печать нотариуса * 2]

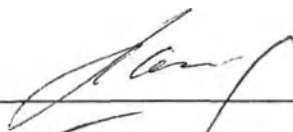
[Марка гербового сбора 16 евро]

6 сентября 2021 г.
Нотариус
Марианна Рега

[подпись]

[Печать нотариуса]

Перевод данного текста выполнен переводчиком Алексеевым Алексеем Александровичем.


Российская Федерация

Город Москва.

Тринадцатого сентября две тысячи двадцать первого года.

Я, Прокошенкова Елена Евгеньевна, нотариус города Москвы, свидетельствую подлинность подписи переводчика Алексеева Алексея Александровича.

Подпись сделана в моем присутствии.

Личность подписавшего документ установлена.

Зарегистрировано в реестре: № 21/86-н/77-2021-46-1922

Уплачено за совершение нотариального действия: 400 руб. 00 коп.

Е.Е. Прокошенкова

Прошнуровано, пронумеровано и скреплено печатью 21 лист (-а, -ов).

Е.Е. Прокошенкова

Российская Федерация
Город Москва

Пятого октября две тысячи двадцать первого года

Я, Прокошенкова Елена Евгеньевна, нотариус города
Москвы, свидетельствую верность копии с представленного
мне документа.

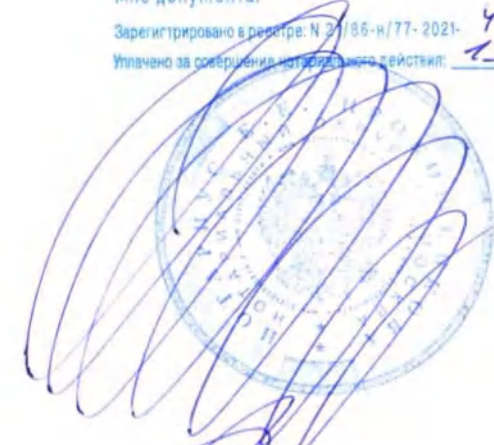
Зарегистрировано в реестре: № 21/86-н/77-2021-

Уплачено за совершения нотариального действия:

48-3560

1320 руб

Е.Е. Прокошенкова



Всего прошнуровано,
пронумеровано и скреплено
печатью 22

листов.

Нотариус